

修羅天女猶雄妍

讀海燕女士《修復心中淨土》

國立臺北大學古典文獻與民俗藝術研究所副教授 | 劉寧慧



修復心中淨土：觀經變相圖之修復·源起·圖解

華海燕作／國家圖書館／201403／192頁／34 x 25公分／1800元／精裝
ISBN 9789576785788／224

華海燕女士的這部《修復心中淨土：觀經變相圖之修復·源起·圖解》令人驚異！驚異的原因之一：

古書畫的修復雖是行之有年的技術，全世界各地都有實際的工作每日在執行，但把它們行當上的具體器材、設備、方法與細節，向世人展現，而且展現得那麼詳盡與深入，並不多見。倒不一定是藏私，而是這些過程與技巧太專業、太實務，即使是一個手勁的強弱都是常年積累的經驗，不是語言文字描述能傳達清楚的。何況這門技術確實帶有相當的巧妙性、秘訣性，沒有絕對的 SOP 標準作業流程，沒有機械化操作的手法，它是藝術，是創作，幾乎等同回到原作誕生的那個剎那。而海燕女士真的這麼做了！她把所有流程拍下照片，細細解說各種技巧，唯恐讀者不熟悉工具，一樣樣說明器具的設計與用途，這裡面多少心血、多少創意，海燕女士無私地與大家分享，那種精神與情操，與佛經觀經變相圖是相左右的，充滿在整部作品中。

其中，當說到漿糊的繁複製作程序，如何選取、如何發明打製機器、如何陳封，簡直有如武俠小說中武林秘製丹藥的傳奇，一部講技術的作品，竟可以教人興味盎然！

驚異的原因之二：海燕女士的巧思與用心讓人震撼！

此書的結構為第一篇〈修復〉，第二篇〈源起〉，第三篇〈圖解〉。這應是可分解成三本書，即講修復技術與過程是一部，佛教發展介紹是一部，〈觀經變相圖〉的解析與藝術又是一部，海燕女士卻將三部融為一。如果是在臺灣出版的作品，大抵一種性質就是一部，結合性的作品也會分出主附。

這三部即使有份量上的差異，但背後的心思與誠意是各各飽滿的。修復技術部分不用說，極盡精詳。佛教史部分，沒有含糊或聊備的打算。看得出來，海燕女士下了很大的功夫認識、

學習佛教與佛法，這個部分是她的研習結晶。她絕對是一位善學者，利用具體的地圖、分布圖、表格等來進行佛教的相關了解，也把這樣用功的心血與大家共享。佛教發展歷史與經典藝術生成，乃至史地的故事，海燕女士的版本仍獨樹一幟，不可取代。

最後又叫人驚豔一次！是〈觀經變相圖〉的解析。

海燕女士是畫家，不是工匠，面對偉大的佛教圖畫，她不能僅止於修復專家，她又下了功夫去深入了解、賞析，把細部的圖案內容拆解說明，讀者再一次見到海燕女士深心虔意的一面，也再度分享了她的學術與藝術。

這樣的內容結合巧思，與近幾年網站、知識庫的創意十分相像。若干前衛的網站把知識主體與相關時間空間常識等訊息連結在一起，體貼讀者的可能需求，滿足延伸性的認識。在網路中這是創舉、是新意，但網路上的知識質量有限，多半是華麗好看而已。海燕女士此作，形式上既富時代感，內容上也達到紙本作品的水準深度，尤其可貴的是，它深化了讀者對古畫修復的認識層次，確如她「修復心中淨土」的標題，蕩滌的絕不只是蒙塵的古畫。

我完全不認識海燕女士，個人專業也以中國古籍文獻整理為主，但讀了她的作品，深深被打動。起先還刻板地以為這又是哪位美麗女子的附庸風雅之作，但沒想到，美麗沒有成為海燕女士的牽掣，沒有限制她的壯心，在專業上，她苦下功夫，毫不妥協，而另一面又能保有藝術的心靈，不滯匠氣，真是何等難能！當再聽說此書之付梓，為海燕女士自費數十萬臺幣之功，簡直要對她肅然起敬了！這是對文化與藝術的神聖情操，是人世間罕見的崇高胸懷，怎能不再教人驚異？！

誠如蘇東坡見唐吳道子畫佛修復，感歎碎爛古畫「素絲斷續不忍看，已作蝴蝶飛聯翩」，而激賞「君能收拾為補綴，體質散落嗟神全。志公仿佛見刀尺，修羅天女猶雄妍。」海燕女士今之妙手，當之無愧！